

Informe Técnico

Primera Pasantía Internacional de Iberbibliotecas

Bibliolabs - Medellín

20 al 27 de noviembre de 2016

José Luis Estrada Salas
México

Introducción

En el presente informe se describen las actividades realizadas durante la Primera Pasantía Internacional Iberbibliotecas, que se llevó a cabo en la ciudad de Medellín del 20 al 27 de noviembre de 2016. En esta pasantía se contó con la participación de 16 bibliotecarios:

Aline Laura Nascimento Tavella	Brasil
Camila Schoffen Tressino	Brasil
Carola Valeska Gómez Rojas	Chile
Francisca José Labrín Orellana	Chile
John Jairo Marulanda Patiño	Colombia
Mónica Alejandra Torres González	Colombia
Carmen Vanessa Garita Alvarado	Costa Rica
Cindy Madrigal Montoya	Costa Rica
Hortensia Barderas Álvarez	España
Antonio Niño Herranz	España
Sonia Asensio ¹	España
Oscar Carreño	España
Liliana Álvarez Campos	México
José Luis Estrada Salas	México
Lorenzo Alejandro Bobadilla Mercado	Paraguay
Fabrizio Javier Zucchini Almirón	Paraguay

El tema de la pasantía fue “**Bibliolabs: territorios en código abierto y colaborativo**” y dentro de las actividades llevadas a cabo se pueden contar visitas a algunas bibliotecas del sistema de Medellín, talleres, charlas, recorridos y presentaciones.

Durante algunos tiempos libres (que fueron pocos realmente), se realizaron algunos análisis y observaciones por parte de los bibliotecarios pasantes.

¹Sonia y Oscar estaban en la Ciudad por un proyecto alterno, pero aprovechando su estancia se incorporaron a la pasantía con nosotros.

Día 1: lunes 21 de noviembre

La cita en el lobby del hotel fue a las 7:30am². El punto de reunión fue frente al “Museo del agua” (a un costado de La plaza de los pies descalzos).

La primera persona con la que tuvimos contacto fue *Carolina Lopera Palacios*, Articuladora de Gestión Social y Cultural. Carolina nos explicó la primera fase del recorrido, el cual consistía en conocer algunas partes de la Ciudad enfatizando algunas tareas clave que el gobierno de Medellín llevó a cabo para mejorar la calidad de vida de los habitantes, entre otras cosas.

La visita guiada estuvo a cargo de *Sandra Viviana Díaz Cano*, Ingeniera Administrativa de la Agencia de Cooperación e Inversión (ACI) de Medellín, quien nos dio la bienvenida al país y acompañó durante la primera parte del recorrido. Falta



La primera parada fue, en lo que Medellín conoce como la Comuna 13, San Javier. En este recorrido se nos mostraron los espacios recuperados/restaurados, a la vez que se nos proporcionó una explicación de algunas acciones que el gobierno llevó a cabo en la construcción (o reconstrucción) del tejido social.

Este barrio está caracterizado, entre otras cosas, por grafitis y murales coloridos, paisajes de la ciudad y por un sistema de escaleras eléctricas³.

La segunda etapa fue el viaje en “Metro Cable”, un sistema de transporte que ha permitido mejorar significativamente las condiciones del desarrollo urban.

Como tercera etapa se realizó una visita a la UVA (Unidad de Vivienda Articulada) Nuevo Occidente.

²Punto malo: El itinerario original marcaba la cita en el lobby a las 8:30 am, se cambió a las 7:30 para poder hacer el recorrido completo, pero el autobús llegó después de las 8:00 am.

³He de reconocer que no había visto sistemas de escaleras eléctricas en entornos al aire libre para éste tipo de comunidades.

La Ing. Sandra nos comentó que el gobierno construyó vivienda de calidad para apoyar a la ciudadanía. Uno de los puntos que mencionó (y con los cuales coincido al 100%) es que no por ser viviendas de interés social debían ser construidas con materiales de mala calidad, por el contrario, los materiales y las construcciones debían ser de primera.

Ejemplo de esto son las villas que se crearon para que los deportistas de los juegos panamericanos utilizaran durante el evento. Estas viviendas fueron dadas a la ciudadanía después de los juegos.

La comida se llevó a cabo en el Parque de los pies descalzos. En ésta sesión nos proporcionaron los porta-alimentos que utilizaríamos el resto de la semana (y que al final de la pasantía conservamos⁴).



Visita al parque biblioteca Manuel Mejía Vallejo

Por la tarde, se llevó a cabo una visita al parque biblioteca Manuel Mejía Vallejo⁵, donde se realizó la presentación del Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín a cargo de la Secretaria de Cultura Ciudadana, Amalia Londoño Duque y del Subsecretario de Bibliotecas, Lectura y Patrimonio, Juan Carlos Sánchez. Durante ésta presentación se nos dieron a conocer objetivos, componentes, acciones y estrategias de los proyectos. De ésta reunión considero importante los siguientes puntos:

1. El personal que está a cargo de éstos proyectos es gente joven, lo que permite que se tenga una perspectiva fresca y diferente.
2. Los presupuestos asignados a las bibliotecas permiten que éstas cuenten con los recursos mínimos, necesarios y suficientes, para que se enfoquen en su trabajo y que puedan llevar a cabo sus actividades.
3. El personal que atiende las necesidades de las bibliotecas es variado, lo cual permite que diversos perfiles cubran las necesidades de los usuarios y de los espacios.
4. La preocupación no es sólo por los usuarios, sino también por el personal que ahí labora, punto que considero por demás importante, pues lejos de que exista preocupación por conservar (o perder) el empleo, la preocupación se centra en ofrecer servicios de calidad para los usuarios.
5. Existe un gran compromiso de la Alcaldía con los proyectos de bibliotecas y para muestra solo hay que ver cómo se desarrollan las bibliotecas y cómo son utilizadas por sus usuarios.

Nota: Una duda que me surgió es que, durante la exposición del Subsecretario de Bibliotecas, Lectura y Patrimonio, Juan Carlos Sánchez, mencionó que el presupuesto no venía del gobierno, sino enteramente de los impuestos del pueblo... Hasta donde puedo entender, el presupuesto de los gobiernos proviene de los impuestos del pueblo.

La visita concluyó con una visita guiada por la biblioteca a cargo de Gregorio Herrera.

⁴Muchas gracias por el detalle.

⁵ Comuna 15, Guayabal, frente al aeropuerto Olaya Herrera.

Día 2: Martes 22 de noviembre

Visita al parque biblioteca Gabriel García Márquez⁶, Doce de Octubre

En este espacio se dividió al grupo en 3 y se llevaron diferentes actividades:

1. Se presentó el proyecto “Barrio y Biblioteca” junto con el material producido del mismo (el libro con la descripción).
2. Se presentó la actividad de recuperación de archivos audiovisuales con el material producido del mismo (2 videos: El bar y la peluquería).
3. El juego de memoria programado en la biblioteca y basado en la novela de Cien años de soledad de Gabriel García Márquez.
4. Se dio acceso al espacio interactivo “Los crímenes de la calle Morgue”, de Edgar Allan Poe.

Visita al parque biblioteca Tomás Carrasquilla⁷, Robledo

En esta biblioteca se presentó el proyecto de “Sentidos convergentes”, el cual busca incluir al sector de la población con alguna discapacidad (visual o auditiva), mediante:

1. La elaboración de herramientas, juegos y accesorios con materiales comunes a un bajo costo.
2. Ofreciendo talleres de sensibilización a los usuarios.



Visita a la biblioteca Fernando Gómez Martínez⁸

En ésta biblioteca se presentaron sus alternativas de inclusión para usuarios con discapacidad. Las propuestas fueron apoyadas por usuarios de la misma biblioteca y dentro las cuales destacan:

1. Juegos adaptados para personas con discapacidad visual: ajedrez, dominó, cartas, lotería, juegos de mesa.
2. Lector de libros por sensor de RFID con tarjetas Arduino (Lector Accesible).

⁶Comuna 6

⁷Comuna 7

⁸ Biblioteca de proximidad, ubicada en Comuna 7

3. Elaboración de accesorios con artículos comunes y a bajo costo: Bastón para invidentes, pinzas para apoyo para personas con discapacidad motriz, lupas para mejorar la lectura, etc.

Día 3: Miércoles 23 de noviembre

Visita al parque biblioteca Fernando Botero⁹, San Cristóbal

Por la mañana se visitó la biblioteca Fernando Botero, en ella se nos impartió el taller “Código abierto”, enfocado al uso y redacción de artículos en la Wikipedia. El taller fue impartido por Alejandro Rojas.



El taller mostró las ventajas de utilizar código abierto, entre las cuales destaca la participación de personas de todo el mundo aportando y compartiendo su conocimiento.

En algún punto también se comentaron las posibles desventajas de trabajar con software colaborativo.

Nota: He utilizado una fotografía tomada por César, ya que no tomé fotografía en éste espacio, sólo video.

Posterior al taller, se realizó la visita guiada a la biblioteca, donde se mostró los espacios y se presentó el proyecto de veredas (me parece que se llama “Mapeo de Veredas”), utilizando Open Street Map, por ser una alternativa de software libre a Google Maps. El proyecto adapta un teclado a un mapa-tapete, que sirve de entrada para seleccionar la zona y a entrevista correspondiente a los relatos sonoros.

Visita al parque biblioteca Presbítero José Luis Arroyave¹⁰, San Javier

En éste espacio se nos mostró el trabajo de la biblioteca en relación a mecanismos que ofrecen a los usuarios para conocer información, los cuales son a través de códigos QR. Éstos códigos proveen información de diferentes temas (música, plantas de la huerta, etc.) relacionados con el trabajo de fomento y acceso a la información que proporciona la biblioteca.

Visitamos la huerta de la biblioteca y en ella se nos explicó el trabajo que se realiza con la comunidad y como involucran a los usuarios de diferentes edades y

⁹Corregimiento de San Cristóbal

¹⁰Primer parque biblioteca de la Ciudad, Comunas 11, 12 y 13

Preferencias.

Durante la visita, participamos al término de la emisión de Bibliotecas al aire de Ciudad Parlante, un proyecto de emisión de radio por internet. En el programa proporcionamos nuestros puntos de vista en relación a los trabajos de la pasantía.

Día 4: Jueves 24 de noviembre

Visita a la biblioteca barrial La Floresta¹¹

En esta biblioteca se presentó el proyecto “Digitalizando el pasado”. Este proyecto incluye un desarrollo en código abierto que se encarga de mapear zonas de la comuna y muestra fotografías de espacios, permitiendo ver como lucían éstos antes y después de algunos años.

Al igual que en otras bibliotecas, el trabajo se realizó con apoyo de los usuarios de la comunidad, quienes se encargaron de recolectar fotografías antiguas de la comunidad para posteriormente digitalizarlas. La digitalización también se llevó a cabo con una propuesta tecnológica de la propia biblioteca.

Visita al parque biblioteca León de Greiff, La Ladera¹², Villa Hermosa

Se realizó un recorrido por la biblioteca, en donde se mostraron diversas exposiciones y proyectos:

- Muestra “Artefactos urbanos”, donde estudiantes de arquitectura mostraban su perspectiva en relación al conflicto armado.
- Genios e ingenios: Aplicación lúdica para el público infantil.
- Serendepia: Realiza una visión a instrumentos de laboratorio.
- El costurero la maraña: Es un grupo de costura para recuperar la memoria oral mientras los participantes realizan su tejido.
- Oraloteca: Recuperación de la memoria local.
- Sembrando vida: Rescata usos populares de plantas.

Después de la visita, se realizó la presentación del libro “Metodología #Bibliolaps Territorios en código abierto y colaborativo”. Se contó con la participación de diferentes bibliotecarios involucrados en el proceso.

Gracias por la copia del libro que nos proporcionaron.

Día 5: Viernes 25 de noviembre

Visita a la biblioteca corregimental El Limonar¹³

¹¹Comuna 12

¹²Comuna 8

¹³Municipio Itagüí.

Esta biblioteca se encuentra en una zona que aún es delicada por el tema del conflicto, por lo cual nos pidieron discreción en la toma de fotos y videos. En ella se nos presentaron los siguientes proyectos:

- Libro de la experiencia El Limonar: Un libro con rostros de los habitantes, seccionados en 3 partes para permitir realizar combinaciones de los rostros y formar nuevos.
- Proyecto de realidad aumentada: A través de un desarrollo en software libre, se busca preservar la memoria local de la comunidad.

[Visita al parque biblioteca José Horacio Betancur – San Antonio de Prado¹⁴](#)

En ésta biblioteca se realizó un recorrido por la misma y posteriormente se llevó a cabo el Taller de experimentación tecnológica. El ejercicio consistió en crear un pingüino y darle movimiento mediante un circuito Arduino. Algunos de los instructores eran niños.



Como parte de las actividades del día, se realizó un “Concervezatorio”, donde se llevaron a cabo actividades de esparcimiento e integración entre los bibliotecarios pasantes y los bibliotecarios locales.

[Día 6: Sábado 26 de noviembre](#)

[Visita a la biblioteca Santa Elena¹⁵](#)

En esta biblioteca se realizó la presentación de la biblioteca y sus actividades. También se presentó el proyecto “Paisajes de la memoria”, el cual consiste en una maqueta con diferentes figuras representativas de cada vereda y activadas por una etiqueta RFID se presentan videos que preservan la memoria de cada región.

Posteriormente nos trasladamos al parque Arví, pero por cuestiones de clima (lluvia constante y frío moderado) regresamos a la biblioteca de Santa Elena.

¹⁴Corregimiento San Antonio de Prado

¹⁵Corregimiento de Santa Elena

En ella se llevó a cabo el taller de “Co-creación e ideación de proyectos”.

El taller se realizó de manera amena y desde mi punto de vista fue muy productivo.

Al término del taller, se realizaron análisis y comentarios referentes a los trabajos de las propuestas de cada bibliotecario.

También se realizó una entrega de obsequios (recuerdos) a los participantes de la pasantía.

Aplicación de los conocimientos adquiridos

“Promotor de la lectura digital” es un proyecto de la Red Nacional de Bibliotecas en México que tiene los siguientes objetivos:

- Crear conciencia en el bibliotecario de su importancia en el proceso lector y su función como mediador de la lectura.
- Potenciar en los bibliotecarios de la red el uso y aprovechamiento de las tecnologías como una herramienta para fomentar la lectura.
- Proporcionar a los bibliotecarios una herramienta que les permita incrementar sus capacidades a través de compartir experiencia, anécdotas, prácticas y costumbres.
- Proporcionar a los bibliotecarios herramientas adicionales que les permitan desempeñar mejor su labor como promotor de la lectura.
- Proporcionar a la DGB una herramienta de análisis que le permita observar el comportamiento y tendencias de los públicos lectores en las bibliotecas de la RNBP.

Parte de nuestro proyecto contempla:

- Recopilar todas las experiencias para posteriormente ser analizadas y procesadas de tal manera que éstas puedan servir de guía y documentación para que otros bibliotecarios puedan replicar el éxito, o en su caso, evitar/reducir las fallas.
- Utilizar la experiencia y habilidades adquiridas de los bibliotecarios para fungir como moderadores en el “Club Virtual de Lectura”

Dentro de los talleres que nos proporcionaron en la pasantía, el taller “Código abierto” es ideal para llevar a cabo esta parte del proyecto, pues se utilizará el software Media Wiki (software libre de código abierto) para documentar, dar formato y estructura a la información recopilada.

Por otro lado, el taller que considero más importante dentro de la pasantía es el “Taller de Co-creación”. ¿Por qué?

Una buena cantidad de los proyectos que se desarrollan habitualmente atienden a una necesidad básica, a una instrucción de las autoridades o a una meta particular. El “Taller de co-creación nos permite realizar un análisis para poder desarrollar actividades que impacten a un mayor número de personas siempre que éste se enfoque en llegar a una macro tendencia.

Considero que deberían hacer un manual de este taller para poder estudiarlo y aplicarlo de una mejor manera. También considero que el taller se debió impartir en los primeros días de la pasantía y no al final. De igual forma, debió durar un poco más, pues el tiempo fue verdaderamente corto para llevar a cabo esta actividad. Recomiendo ampliarlo por lo menos al doble de tiempo y agregar algunos ejemplos prácticos con casos de éxito comprobado.

Reflexión, análisis y conclusiones de la pasantía

Tengo que reconocer, y enfatizo "con toda honestidad" que no he terminado de digerir, catalogar y clasificar la pasantía:

1. Por un lado, ha sido un enorme, valioso y apreciado regalo para aquellos que trabajamos en la institución de la biblioteca: mostrarnos los espacios - cómodos y acogedores, pensados con y para los usuarios, mostrarnos como la organización y colaboración del trabajo conjunto de profesionales en diversas disciplinas puede obtener grandes resultados, y (principalmentepara mi) que se puede hacer **mucho con poco** y que no por ello se le debe proporcionar poco a aquello que vale mucho (la biblioteca, su espacio y sus usuarios).
2. Por otro lado, frecuentemente pienso que se ha tratado de una tortura sádica y antigua que en México denominamos "Comer en frente del hambriento": un sistema de bibliotecas completamente conectado a Internet y con un equipamiento tecnológico completo, un catálogo automatizado con Janium y un equipo de trabajo respaldado plenamente por sus autoridades (por lo menos hasta donde pudeobservar) es el sueño que todo bibliotecario en México anhela.

La red de bibliotecas en mi país está conformada por más de 7400 y puedo asegurar, sin temor a equivocarme, que más del 50% de ellas envidiaríanincluso a la más pequeña biblioteca del sistema en Medellín.

El proyecto que presenté para esta pasantía, es nada en comparación con los trabajos que durante esa semana conocimos: proyectos de inclusión a grupos vulnerables, programación, preservación de la memoria de la comunidad, robótica, estaciones de radio, huertos con aspersion automática, abuelos cuenta cuentos, asesores tecnológicos de entre 8 y 12 años, son sólo algunas de las maravillas que, lejos de desanimarme, me han regalado una nueva perspectiva y me han abierto un abanico de posibilidades que, en su conjunto, me han brindado (entre muchas otras cosas) inspiración y sobre todo una visión fresca y prometedora.

Siento que el tiempo ha sido corto para resolver una cantidad inmensa de dudas (algunas administrativas, otras técnicas y algunas más generales):

- ¿Cómo han hecho sus estudios de usuarios?

- ¿Cuántos usuarios atienden a diario?
- ¿Cómo elaboran sus estadísticas?
- ¿Cómo miden el impacto de las actividades en cada comunidad?
- ¿Cómo determinaron que ya no son necesarias más bibliotecas? Y ¿Quién tomó la determinación de ya no construir más? ¿Fue una decisión en consenso? ¿Quiénes participaron en dicha decisión?
- ¿Con qué frecuencia cambian el equipo de cómputo y quiénes intervienen en la selección?
- ¿Cuántos usuarios son considerados para el establecimiento de una biblioteca pública? ¿Por cada cuántas personas se crea una biblioteca?
- ¿Cómo se determina el personal que trabajará en ellas? ¿Quién hace la selección de ellos y qué criterios toman?
- ¿Qué capacidad máxima de usuarios puede atender cada biblioteca? ¿Cuántas atienden real y actualmente?
- ¿Cómo son censadas las necesidades de la comunidad?
- ¿Cómo se lleva a cabo el desarrollo de las colecciones? ¿Quiénes participan? ¿Cuáles son los criterios?
- ¿Qué fue primero: la biblioteca o el espacio cultural? ¿Qué necesitaban más? Y ¿el otro fue colocado para complementar?
- ¿Cuánto tiempo creen que es necesario para consolidar a la biblioteca?
- ¿Cómo consideran que se puede acelerar este proceso de consolidación?
- ¿Por qué Gargamel nunca pudo atrapar a los pitufos?

De ésta pasantía me llevo:

- La enriquecedora experiencia de este viaje.
- El saber que si existe la posibilidad de lograr una biblioteca funcional y a la cual amen los usuarios al grado de que participen de ella y por ella.
- La tranquilidad de que podré contactar a todos los participantes para aclarar todas mis dudas (quizás la de Gargamel y los pitufos no me la puedan resolver).
- Los presentes de Lorenzo y de Francisca.
- Los suvenires del equipo de Medellín al igual que el material que me fue proporcionado a lo largo de la pasantía.
- El concepto y la filosofía del *Concervatorio* que, desde mi punto de vista, debería formar parte de todas las pasantías de aquí en adelante.
- El ejemplo y dedicación de los miembros del equipo de trabajo de la red de bibliotecas en Medellín.
- La calidez de cada uno de los bibliotecarios en Medellín.
- Una serie de conocimientos y experiencias que me servirán en mi quehacer diario.
- Un grupo de amigos, que incluso a 3 meses de haberlos conocido, platico con ellos como si los hubiese visto ayer.

Sé que el informe debía constar de máximo 8 cuartillas (y vaya que me he esforzado en eliminar líneas y material del mismo), pero la experiencia de la pasantía ha sido muy enriquecedora y es difícil plasmarla en tan solo unas cuantas hojas. No obstante, pongo a disposición el material audio-visual que tomé durante mi estancia

(aproximadamente 40 GB). No es de la mejor calidad (no soy fotógrafo ni camarógrafo profesional y muchas tomas salieron borrosas) pero tal vez pueda servirles.

No me queda más que agradecer infinitamente la oportunidad de participar en esta experiencia y ponerme a sus enteras órdenes para cualquier aclaración.

Atte.

José Luis Estrada Salas
México